

Lietuvos Respublikos kultūros ministerijai  
J. Basanavičiaus g. 5  
01118 Vilnius

2014-12-19 Nr. 2-219/14  
Vilnius

### **2013 M. KOMPENSACINIO ATLYGINIMO UŽ GARSO BEI AUDIOVIZUALINES LAIKMENAS IR ĮRANGĄ PASKIRSTYMO ATASKAITA**

Vadovaudamasi 2012 m. birželio 13 d. LR Vyriausybės nutarimu dėl kompensacinio atlyginimo už audiovizualinių kūrinių ar fonogramose įrašytų kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais surinkimo, paskirstymo, mokėjimo ir grąžinimo tvarkos aprašo patvirtinimo (toliau – Tvarkos aprašas) 36 p., AGATA šiuo raštu informuoja apie 2013 m. kompensacinio atlyginimo paskirstymą.

Kompensacinis atlyginimas, surinktas už 2013 m. garso bei audiovizualines laikmenas ir įrenginius, buvo paskirstytas 2014 m. birželio 23 d. vadovaujantis Tvarkos aprašo nuostatomis, 2014 m. vasario mėn. atliktu šalies gyventojų sociologiniu tyrimu dėl muzikos, audiovizualinių ir kitų kūrinių kopijavimo ir AGATA atlyginimo atlikėjams ir fonogramų gamintojams paskirstymo taisykliu, patvirtintų AGATA Visuotinio narių susirinkimo 2014 m. balandžio 15 d. sprendimu (toliau – AGATA Taisyklės), priedu Nr. 3 „Atlyginimo už audiovizualinių kūrinių ir fonogramose įrašytų kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais paskirstymo tvarka“ (toliau – Priedas Nr. 3).

#### **ATLYGINIMO UŽ MUZIKOS ĮRAŠUS PASKIRSTYMAS**

AGATA Visuotinis narių susirinkimas 2014 m. balandžio 15 d. paliko galoti Priedo Nr. 3 redakciją, pagal kurią 2013 m. kompensacinis atlyginimas už garso laikmenas ir įrenginius turtinių teisių subjektams paskirstomas pagal radijo stotyse ir televizijoje panaudotas fonogramas bei įrašus:

- 50 proc. atlyginimo skirstoma proporcingai sumų, gautų iš Lietuvos radijo stočių, paskutinių vienerių metų paskirstymo rezultatams (paskirstyta suma 1.870.089,66 Lt);
- 50 proc. atlyginimo skirstoma proporcingai sumų, gautų iš Lietuvos televizijų, paskutinių vienerių metų paskirstymo rezultatams (paskirstyta suma 1.870.089,65 Lt).

#### **ATLYGINIMO UŽ AUDIOVIZUALINIUS KŪRINIUS PASKIRSTYMAS**

2014 m. balandžio 15 d. Visuotiniame narių susirinkime, įvertinus reikšmingą naujų filmų bei kitų audiovizualinių kūrinių panaudojimą įvairiose srityse, bei atkreipiant dėmesį į tai, jog atlyginimas už 2012 m. buvo skirstomas remiantis paskutinių trejų metų informacija apie naujus filmus, buvo pakeistas Priedo Nr. 3 16 p., kuris apibrėžia kompensacinio atlyginimo už audiovizualines laikmenas ir įrenginius paskirstymą:

- 15 proc. atlyginimo skirstoma pagal oficialių šaltinių pateiktą informaciją apie audiovizualinių kūrinių rodymą kino teatruse ir parduotų bilietų skaičių.

- 15 proc. atlyginimo skirstoma proporcionaliai kiekvieno audiovizualinio kūrinio išplatintam egzempliorių skaičiui.
- 5 proc. atlyginimo skirstoma naujai atitinkamais metais pagamintiesiems filmams pagal trukmę (2014 metais skirstoma pagal paskutinių vienerių metų duomenis apie naujai atitinkamais metais pagamintus filmus ir jų trukmę).
- 65 proc. atlyginimo skirstoma proporcionaliai kiekvieno audiovizualinio kūrinio translacių per pagrindines Lietuvos televizijas skaičiui (LRT, LRT Kultūra, LNK, TV3, TV1, TV6, BTV, TV8, Lietuvos ryto televizija), taip pat įvertinant konkrečių metų rinkos tyrimo duomenis apie atskirų audiovizualinių kūrinių žanrų atgaminimo asmeniniais tikslais proporcijas.

#### **Informacijos, reikalingos paskirstyti kompensacinių atlyginimų už audiovizualinius kūrinius, šaltiniai**

AGATA siekdama, kad kompensacinių atlyginimų paskirstymas įvyktų sklandžiai bei pasiekėtu visus teisių turėtojus, ēmėsi šiu veiksmų:

1. AGATA turėjo surinkti informaciją, reikalingą kompensacinių atlyginimų už audiovizualines laikmenas ir įrenginius paskirstymui. Dėl to, remiantis 2013 m. spalio mėn. pasirašyta bendradarbiavimo sutartimi, buvo kreiptasi į Kino industrijos asociaciją su prašymu suteikti informaciją apie audiovizualinių kūrinių rodymą kino teatruose bei išplatintą bilietų skaičių per 2013 metus. Pradėjus sklandų ir geranorišką bendravimą, ši informacija taip pat buvo papildyta Lietuvos kino kritiko bei apžvalgininko Edvino Pūkštос. Taip pat remiantis 2013 m. pasirašyta bendradarbiavimo sutartimi, informacija buvo apsikeista ir su asociacija LATGA.

2. Renkant informaciją apie 2013 metais naujai pagamintus filmus, buvo panaudota Lietuvos kino centro surinkta informacija, nauji audiovizualiniai kūriniai buvo registruoti pačių gamintojų, išrinkti iš TV programų bei įvairių internetinių svetainių (Kino pavasaris, Lietuvos filmų centras, Tarptautinis Vilniaus dokumentinių filmų festivalis, Lithuanian Short Film Agency, Tarptautinis Kauno kino festivalis, Tindirindis). Be to, š.m. kovo, liepos ir spalio mėn. AGATA paskelbė pranešimus, kviečiančius audiovizualinių kūrinių gamintojus registruoti AGATA-oje savo pagamintus filmus, AGATA, Lietuvos kino centro, Nepriklausomų prodiuserių asociacijos (Filmproducers.lt) internetinėse svetainėse, portale kinfo.lt, bei AGATA paskyroje socialiniame tinkle Facebook.

3. Siekdama surinkti informaciją apie audiovizualinių kūrinių 2013 metais išplatintą egzempliorių skaičių, AGATA tiesiogiai kreipėsi į kiekvieną audiovizualinių kūrinių gamintoją, bei susisiekė su pagrindiniais platintojais (UAB „ACME Film“, UAB „AUDIS“ ir kt.).

4. Siekiant dar efektyvesnio kompensacinių atlyginimų paskirstymo, kuris dar labiau pateisintų prodiuserių lūkesčius, AGATA iniciatyva suorganizuotas susitikimas su Autorinio kino aljanso atstovais. Susitikimo metu aptarti aljanso siūlymai, nuspręsta bendradarbiauti su Edvinu Pūkšta dėl informacijos, reikalingos paskirstymui, surinkimo.

5. Pažymėtina ir tai, jog siekdama pratęsti dar 2013 m. pradėtą darbą - suvienodinti kompensacinių atlyginimų paskirstymo praktiką visiems turtinių teisių subjektams - š. m. gegužės mėn. AGATA iniciatyva Kultūros ministerijoje suorganizuotas Autorių teisių asociacijos LATGA, Audiovizualinių kūrinių autorų teisių asociacijos AVAKA, Kultūros ministerijos bei Lietuvos kino centrų atstovų susitikimas. Susitikimo metu buvo nuspręsta organizuoti bendrą asociaciją, Kultūros ministerijos ir prodiuserių/kūrėjų susitikimą, pradėti įstatymo keitimą, išgryniat audiovizualinio

kūrinio sąvoką, taip pat kurti vieningą audiovizualinių kūrinių registravimo sistemą, kuri palengvintų prodiuserių/kūrėjų darbą ir suteiktų jiems galimybę audiovizualinių kūrinių registratoriui vieną kartą, nurodant informaciją, reikalingą visoms asociacijoms.

## KOMPENSACINIO ATLYGINIMO GAVĒJAI IR REIKŠMĖ

Kompensacinis atlyginimas už garso laikmenas ir įrenginius, įvykdytas š. m. birželio 23 d., buvo paskirstytas beveik 100 tūkst. fonogramų ir įrašų, 2013 metais panaudotų radijo stotyse ir televizijoje, muzikos atlikėjams ir gamintojams. Šis kompensacinis atlyginimas jau pasiekė 2,5 tūkst. Lietuvos muzikos atlikėjus ir gamintojus bei, artimiausiu metu pasikeitus informacija su užsienio giminingomis asociacijomis, bus išmokėtas užsienio muzikos atlikėjams ir gamintojams.

Kompensacinis atlyginimas už audiovizualines laikmenas ir įrenginius buvo paskirstytas:

- pagal oficialių šaltinių pateiktą informaciją apie audiovizualinių kūrinių rodymą kino teatruose ir parduotų bilietų skaičių – 229.029,44 Lt;
- proporcingai kiekvieno audiovizualinio kūrinio išplatintam egzempliorių skaičiui – 229.029,44 Lt;
- naujai 2013 metais pagamintiems filmams pagal trukmę – 76.343,16 Lt.

Atsižvelgus į sociologiniame tyime nurodytas atskirų audiovizualinių kūrinių žanrų atgaminimo asmeniniais tikslais proporcijas, kompensacinis atlyginimas už audiovizualinius kūrinius, transliuotus per pagrindines Lietuvos televizijas, buvo paskirstytas:

- muzikiniams klipams (12,82 proc.) – 127.233,49 Lt;
- filmams (51,53 proc.) – 511.415,12 Lt;
- serialams (25,28 proc.) – 250.894,13 Lt;
- laidoms, koncertams (7,55 proc.) – 74.930,80 Lt;
- spektakliams (2,82 proc.) – 27.987,40 Lt.

Šis atlyginimas buvo paskirstytas beveik 6 tūkst. skirtinį audiovizualinių kūrinių ir jau išmokėtas daugiau nei 2 tūkst. aktorių ir audiovizualinių kūrinių gamintojų.

## VISUOMENĖS IR TEISIŲ TURĘTOJŲ INFORMAVIMAS

Paskirstę kompensacinių atlyginimų už garso ir audiovizualines laikmenas ir įrenginius, š. m. kovo mėn. ir pakartotinai spalio mėn. elektroniniai laiškai pranešėme kiekvienam asmeniškai AGATA atstovaujamam atlikėjui, aktoriui ir muzikos bei audiovizualinių kūrinių gamintojui, gavusiam šį atlyginimą. Taip pat išplatinome pranešimus žiniasklaidoje ir kitose viešose erdvėse: Kinfo.lt, 15min.lt, delfi.lt, Lietuvos kino centro svetainėje LKC.lt, Nepriklausomų prodiuserių asociacijos tinklalapyje Filmproducers.lt. Visi AGATA pranešimai žiniasklaidai taip pat buvo publikuojami AGATA internetinėje svetainėje [www.agata.lt](http://www.agata.lt) bei Facebook paskyroje.

Be to, paminėtina, jog š. m. birželio mén. AGATA direktorė Agnė Masalskytė dalyvavo Penki TV žinių laidoje, kurioje pristatė informaciją apie tai, kas yra tuščios laikmenos atlyginimas, kaip jis renkamas, už ką turi papildomai mokėti vartotojas ir pan.

Atkreipiame dėmesį, jog šiemet taip pat sulaukėme daug teigiamų atsiliepimų iš muzikos atlikėjų, aktorių, fonogramų ir audiovizualinių kūrinių gamintojų, pajutusių kompensacinių atlyginimų.

atlyginimo naudą. Svarbu, jog gavome reikšmingą grįžtamajį ryšį iš atlikėjų, aktorių ir muzikos bei audiovizualinių kūrinių gamintojų, kurie, dalindamiesi vieni su kitais informacija apie gautą kompensaciją atlyginimą, paragino savo kolegas kreiptis į AGATA-ą.

PRIEDEDAMA. 2013 m. kompensacijio atlyginimo, surinkto už audiovizualinių kūrinių ar fonogramose išrašytų kūrinių atgaminimą asmeniniais tikslais, paskirstymo ataskaita, 1 lapas.

Pagarbiai,

Direktorė



Agnė Masalskytė

Narystės ir paskirstymo skyriaus vadovė Aušra Pocevičiutė, 8-5 2778899, info@agata.lt,  
Narystės ir paskirstymo skyriaus vyr. specialistė Grêtė Vladarskytė, 8-5 2778899, grete@agata.lt



**2013 M. KOMPENSACINIO ATLYGINIMO, SURINKTO UŽ AUDIOVIZUALINIŲ KŪRINIŲ AR  
FONOGRAMOSE ĮRAŠYTŲ KŪRINIŲ ATGAMINIMĄ ASMENINIAIS TIJKSLAIS,  
PASKIRSTYMO ATASKAITA**

<b>AGATA tolimesniams paskirstymui pagal išrašytas sąskaitas:</b>	<b>6.082.005,14 Lt</b>
---	------------------------

<b>1.1.</b>	<b>Sumų, surinktų už garso laikmenas ir įrenginius, paskirstymas</b>	<b>4.112.398,82 Lt</b>
1.1.1.	Muzikos atlikėjams	2.056.199,41 Lt
1.1.2.	Fonogramų gamintojams	2.056.199,41 Lt
<b>1.2.</b>	<b>Administravimo išlaidos, palūkanos, grąžinta po 3 metų, kiti atskaitymai</b>	<b>-372.219,51 Lt</b>
1.2.1.	Skirta administravimo išlaidoms padengti 5 proc. (-)	246.743,93 Lt
1.2.2.	Atskaitymai atsargos rezervui, laikomi teisiškai pagrįstų pretenzijų dėl negauto atlyginimo, 5 proc. (-)	193.282,74 Lt
1.2.3.	Grąžinta iš 2010 metų paskirstymo (po 3 metų neišmokėtos sumos neatpažintiems teisių turėtojams) (+)	66.248,99 Lt
1.2.4.	Banko palūkanos, priskaičiuotos už garso laikmenų atlyginimą (+)	1.558,17 Lt
<b>1.3.</b>	<b>Galutinė paskirstymo suma už garso laikmenas ir įrenginius</b>	<b>3.740.179,31 Lt</b>
1.3.1.	Muzikos atlikėjams	1.870.089,66 Lt
1.3.2.	Fonogramų gamintojams	1.870.089,65 Lt
<b>2.1.</b>	<b>Sumų, surinktų už audiovizualines laikmenas ir įrenginius, paskirstymas</b>	<b>1.969.606,32 Lt</b>
2.1.1.	Aktoriams	984.803,16 Lt
2.1.2.	Audiovizualinių kūrinių gamintojams	984.803,16 Lt
<b>2.2.</b>	<b>Administravimo išlaidos, palūkanos, grąžinta po 3 metų, kiti atskaitymai</b>	<b>-442.743,34 Lt</b>
2.2.1.	Skirta administravimo išlaidoms padengti 5 proc. (-)	118.176,38 Lt
2.2.2.	Atskaitymai atsargos rezervui, laikomi dėl teisiškai pagrįstų pretenzijų dėl negauto atlyginimo, 5 proc. (-)	92.571,50 Lt
2.2.3.	Atskaitymai užsienio rezervui, laikomi būsimiems mokėjimams užsienio audiovizualinių kūrinių gamintojams ir atlikėjams, 15 proc. (-)	263.828,77 Lt
2.2.4.	Grąžinta iš 2010 metų paskirstymo (po 3 metų neišmokėtos sumos neatpažintiems teisių turėtojams) (+)	31.198,97 Lt
2.2.5.	Banko palūkanos, priskaičiuotos už garso laikmenų atlyginimą (+)	634,34 Lt
<b>2.3.</b>	<b>Galutinė paskirstymo suma už audiovizualines laikmenas ir įrenginius</b>	<b>1.526.862,98 Lt</b>
2.3.1.	Aktoriams	763.431,49 Lt
2.3.2.	Audiovizualinių kūrinių gamintojams	763.431,49 Lt

Direktorė

Agnė Masalskytė